

SOGO®

Human Technology

ES
EN
FR
PT
DE
IT
CA
CZ

Manual de instrucciones
Instructions for use
Mode d'emploi
Manual de instruções
Gebrauchsanweisung
Manuale d'istruzioni
Manual d'instruccions
Návod k použití

DK
SI
HR
PL
RO
UA
GR
SE

Brugsanvisning
Navodila za uporabo
Upute za korištenje
Instrukcja użycia
Instrucțiuni de folosire
Інструкція із застосування
Εγχειρίδιο οδηγιών
Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual

MOLINILLO DE CAFÉ Y ESPECIAS
COFFEE BEANS & SPICES GRINDER
MOULIN À CAFÉ EN GRAINS ET ÉPICES
MOINHO DE GRÃOS DE CAFÉ E ESPECIARIAS
KAFFEEBOHNEN- UND GEWÜRZMÜHLE
MACINACAFFÈ E SPEZIE
MOLINET DE GRAONS DE CAFÈ I ESPÈCIES
MŁYNEK NA KÁVOVÁ ZRNÁ A KOŘENÍ
KAFFEBØNNER & KRYDDERIER – KVÆRN
MLINCEK ZA KAVNÁ ZRNA IN ZAČIMBE
MLIN ZA KAVU I ZAČINE
MŁYNEK DO ZIAREN KAWY I PRZYPRAW
RĂZĂTOARE DE BOABE DE CAFEĂ ȘI CONDI-
MENTE
ПОДРІБНЮВАЧ КАВОВИХ ЗЕРЕН ТА СПЕЦІЙ
ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ ΚΑΙ ΜΠΑΧΑΡΙΚΩΝ
МЛЕВЕЊЕ ЗРНА КАФЕ И ЗАЧИНА

ref. SS-5237



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 14
PORTUGUESE	P. 20
DEUTSCH	P. 27
ITALIANO	P. 31
CATALÀ	P. 36
ČEŠTINA	P. 41
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 49
HRVATSKI	P. 53
POLSKI	P. 57
ROMÂNĂ	P. 61
УКРАЇНСЬКА	P. 65
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 69
СРПСКИ	P. 73

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

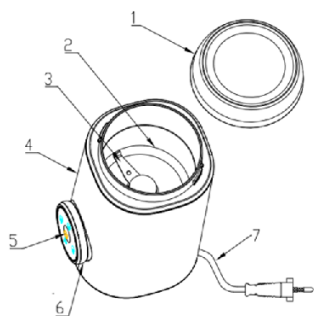


IMAGEN 1

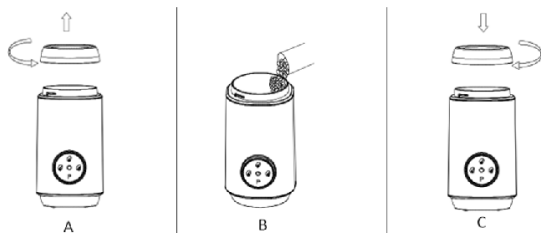


IMAGEN 2

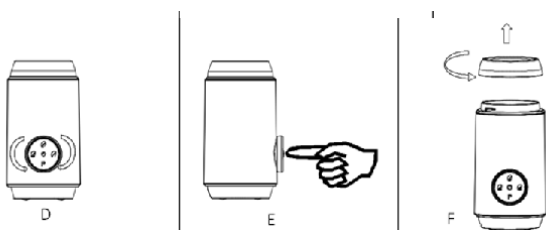


IMAGEN 3

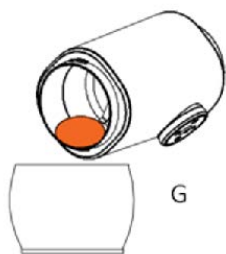


IMAGEN 4

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado al uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos tipo bed and breakfast;
- Restauración y aplicaciones no comerciales similares.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y los elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles

- o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.



Instrucciones de uso a la hora de utilizar el aparato

- El aparato no se puede utilizar para picar sustancias duras y secas, ya que las cuchillas podrían desafilarse.
-  **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas son muy afiladas!
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completa me te montado y desconéctelo siempre antes de desmontarlo o manipular la cuchilla.

- Mantenga las manos y los utensilios alejados del recipiente mientras pica para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al picador. Se puede utilizar una espátula, pero solo cuando el picador no esté en funcionamiento.
- NO se permite añadir agua u otros líquidos al recipiente de la picadora o al recipiente del picador.
- Para evitar el sobrecalentamiento del motor, no utilice la picadora durante más de 30 segundos.
- Desconecta siempre el aparato de la red eléctrica si lo dejas sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Antes de cada uso, inspecciona visualmente el recipiente y la base de la picadora para asegurarte de que no contengan objetos extraños.
- Las cuchillas de la picadora están afiladas y deben manipularse siempre con extremo cuidado.
- El recipiente debe estar correctamente colocado antes de poner en marcha el aparato. Para evitar posibles lesiones al usuario o daños en la picadora. El recipiente de acero inoxidable debe estar en la posición de bloqueo sobre la base del molinillo, con la tapa y la cubierta superior transparente completamente encajadas antes de ponerlo en marcha. Asegúrese de que la cubierta superior transparente esté bien fijada al recipiente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
 Consumo de energía en modo apagado: 0,18W
 Consumo de energía en modo de espera: N/A
 Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

IMAGEN 1

1. Tapa
2. Recipiente de molienda
3. Cuchillas
4. Cuerpo del motor
5. Botón de encendido
6. Pantalla de menú
7. Mando
8. Cable de alimentación

Cómo instalar

- A. Retira la tapa
- B. Introduce los granos de café en el recipiente
- C. Vuelve a colocar la tapa
- D. Selecciona los ajustes de molido
- I. Fino
- II. Medio
- III. Grueso
- E. Pulsa el botón de encendido para moler los granos de café o las especias
- F. Retira la tapa
- G. Retira el café molido

Mando de ajuste de molienda**Selección del nivel de molienda**

El mando de ajuste de molienda te permite seleccionar el tamaño de molienda deseado: gira el mando de ajuste para seleccionar el nivel de molienda requerido antes de poner en marcha el aparato.

- Fino: Adecuado para obtener un polvo de textura más fina.
- Medio: Adecuado para aplicaciones generales de molienda.
- Grosero: Adecuado para obtener una textura de molienda más gruesa.

Funcionamiento del botón de pulso

- Mantenga pulsado el botón de función para iniciar la molienda.
- Suelte el botón para detener el funcionamiento.
- Para un mejor control del molido, utilice pulsaciones breves según el resultado deseado.

MODO DE EMPLEO

1. Enchufe el aparato a la red eléctrica. El indicador luminoso de encendido se iluminará en rojo y el aparato entrará en modo de espera.
2. Si el aparato no se utiliza durante varios minutos, entrará automáticamente en modo de apagado.
3. Introduzca los ingredientes en el recipiente de molienda. No exceda el nivel máximo de llenado.
4. Cierre y asegure la tapa antes de ponerlo en marcha.
5. Seleccione la función de triturado deseada mediante el mando de ajuste:
 - Triturado fino: Tiempo de funcionamiento predeterminado: 30 segundos
 - Triturado medio: Tiempo de funcionamiento predeterminado: 20 segundos
 - Triturado grueso: Tiempo de funcionamiento predeterminado: 13 segundos
 - Función de pulsos: Utilice pulsaciones breves según el resultado de triturado deseado.

Cuando se seleccione una función, se iluminará el icono indicador correspondiente.

1. Pulse el botón de encendido/función para iniciar el proceso de triturado. El aparato funcionará según el modo de triturado seleccionado.
2. Para obtener el mejor resultado de triturado, no supere el tiempo de funcionamiento recomendado para cada ajuste de triturado.
3. Compruebe el resultado del triturado. Si se requiere una textura más fina, repita la operación después de dejar que el aparato repose.
4. Tras su uso, apague el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y limpie el recipiente de molienda y los accesorios siguiendo las instrucciones de limpieza.

NOTA:

- No utilice el molinillo de forma continua durante más tiempo del recomendado para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo si es necesario.
- No abra la tapa mientras el molinillo esté en funcionamiento.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente.
- No sumerja nunca el cable de alimentación ni la base del producto en agua u otros líquidos.
- No utilice productos químicos para lavar el aparato.
- Limpie el exterior y el vaso picador con un paño húmedo.
- Después de lavarlo, seque la tapa con un paño seco.
- Cuando lave las cuchillas, no toque las cuchillas afiladas para evitar lesionarse los dedos.
- El cable se puede enrollar en la base, que dispone de un compartimento para guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety



Instructions to follow, when using the appliance

- The appliance cannot be used for chopping hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.



WARNING: The blades are very sharp!

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of bowl while chopping to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the chopper. A scraper may be used but must be used only when the chopper is not working.
- It is NOT allowed to add water or other liquid into grinder cup or chopper cup.
- To avoid overheating the motor, do not use the grinder more than 30 seconds.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Before each use, visually inspect the bowl and the grinder base to ensure it is free of any foreign objects.

- The grinder blades are sharp and should always be handled with extreme care.
- Container must be properly in place before operating appliance. To avoid potential injury to user or damage to the grinder. The stainless steel bowl must be in the locked position on the grinder base with the lid and clear top cover fully seated before operating. Make sure the clear top cover is securely fastened to the bowl.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	150W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: 0.18W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. DESCRIPTION OF PARTS

1. Lid
2. Grinding Jar
3. Blades
4. Motor body
5. Power button
6. Menu display
7. Knob
8. Power cord

5. INSTRUCTIONS FOR USE

IMAGES 2, 3, 4

How to install

- A. Remove the lid
- B. Place the coffee beans in the jar
- C. Place the lid back
- D. Choose the grinding settings
 - I. Fine
 - II. Medium
 - III. Coarse
- E. Press the power button to grind the coffee beans or spices
- F. Take out the lid
- G. Remove the coffee powder

Grinding Adjustment knob

Grinding Level Selection

The grinding adjustment knob allows you to select the desired grinding size:

- Fine: Suitable for a finer powder texture.
- Medium: Suitable for general grinding applications.
- Coarse: Suitable for a rougher grind texture.

Turn the adjustment knob to select the required grinding level before operation.

Pulse Button Operation

- Press and hold the function button to start grinding.
- Release the button to stop operation.
- For better grinding control, use short pressing intervals according to the desired grinding result.

HOW TO USE

1. Plug the appliance into the power supply. The power indicator light will turn on Red, and the unit will enter standby mode.

2. If the appliance is not operated for several minutes, it will automatically enter OFF mode.

3. Place the ingredients into the grinding container. Do not exceed the maximum filling level.

4. Close and secure the lid before operation.

5. Select the desired grinding function using the adjustment knob:

- Fine Grinding: Default working time: 30 seconds
- Medium Grinding: Default working time: 20 seconds
- Coarse Grinding: Default working time: 13 seconds
- Pulse Function: Use short pressing intervals according to the required grinding result.

When a function is selected, the corresponding function indicator icon will illuminate.

6. Press the Power / Function button to start the grinding process. The appliance will operate according to the selected grinding mode.

7. For the best grinding result, do not exceed the recommended operating time for each grinding setting.

8. Check the grinding result. If a finer texture is required, repeat the operation after allowing the appliance to rest.

9. After use, switch off the appliance, unplug it from the power supply, and clean the grinding container and accessories according to the cleaning instructions.

Note:

- Do not operate the grinder continuously for longer than the recommended working time to prevent motor overheating.
- Allow the appliance to cool down before repeated use if required.
- Do not open the lid while the grinder is operating.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Be sure that plug cord has been removed from outlet
- Never immerse plug cord and the base of product into water or other liquid
- Do not use chemical to wash the appliance
- Wipe the outside and grinder cup with a damp cloth.
- After washing polish the cover with a dry cloth.
- When washing the blades, do not contact the sharp blades, to prevent hurting your finger.
- The cord could be wound into the base unit that has a cord storage compartment.
- Store the appliance in a cool, dry place.

1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;

- Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes ;
- Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne pas immerger le boîtier, qui contient les composants électriques et les éléments chauffants, dans l'eau, ni le rincer sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, car il y a un risque de choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller pour éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant

de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour hacher des substances dures et sèches, sinon les lames pourraient s'émousser.



AVERTISSEMENT : les lames sont très tranchantes !

- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces mobiles en cours d'utilisation.

- Manipulez les lames tranchantes, videz le bol et nettoyez l'appareil avec précaution.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez-le toujours avant de le démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'écart du bol pendant le hachage afin de réduire le risque de blessures graves ou de dommages au hachoir. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le hachoir ne fonctionne pas.
- Il est INTERDIT d'ajouter de l'eau ou tout autre liquide dans le bol du broyeur ou du hachoir.
- Pour éviter toute surchauffe du moteur, n'utilisez pas le broyeur pendant plus de 30 secondes.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement le bol et la base du broyeur pour vous assurer qu'ils ne contiennent aucun corps étranger.
- Les lames du broyeur sont tranchantes et doivent toujours être manipulées avec une extrême prudence.
- Le récipient doit être correctement mis en place avant de mettre l'appareil en marche. Cela permet d'éviter tout risque de blessure pour l'utilisateur ou de dommage au broyeur. Le bol en acier inoxydable doit être en position verrouillée sur la base du moulin, le couvercle et le capot transparent étant parfaitement en place avant toute mise en marche. Assurez-vous que le capot transparent est solidement fixé au bol.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
 Consommation électrique en mode arrêt : 0.18W
 Consommation électrique en mode veille : N/A
 Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

IMAGE 1

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Couvercle | 5. Bouton de mise en marche |
| 2. Bol de broyage | 6. Écran de menu |
| 3. Lames | 7. Bouton rotatif |
| 4. Corps du moteur | 8. Cordon d'alimentation |

5. MODE D'EMPLOI

IMAGES 2, 3, 4

Mode d'installation

- Retirez le couvercle
 - Placez les grains de café dans le bol
 - Remettez le couvercle en place
 - Choisissez les réglages de mouture
- Fin
 - Moyen
 - Grossier
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour moulin les grains de café ou les épices
 - Retirez le couvercle
 - Retirez la poudre de café

Bouton de réglage de la mouture

Sélection du niveau de mouture

Le bouton de réglage de la mouture vous permet de sélectionner la finesse de mouture souhaitée : tournez le bouton de réglage pour sélectionner le niveau de mouture requis avant la mise en marche.

- B Fin :B Convient pour une texture de poudre plus fine.
- B Moyen :B Convient pour les utilisations courantes de mouture.
- B Grossier :B Convient pour une texture de mouture plus grossière.

Fonctionnement du bouton « Pulse »

- Appuyez sur le bouton de fonction et maintenez-le enfoncé pour démarrer la mouture.
- Relâchez le bouton pour arrêter l'appareil.
- Pour un meilleur contrôle de la mouture, effectuez des pressions brèves et intermittentes en fonction du résultat souhaité.

MODE D'EMPLOI

1. Branchez l'appareil sur le secteur. Le voyant d'alimentation s'allume en rouge et l'appareil passe en **mode veille**.
2. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs minutes, il passe automatiquement en **mode arrêt**.
3. Placez les ingrédients dans le récipient de mouture. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal.
4. Fermez et verrouillez le couvercle avant de démarrer l'appareil.
5. Sélectionnez la fonction de broyage souhaitée à l'aide du bouton de réglage :
 - **Broyage fin** : Durée de fonctionnement par défaut : **30 secondes**
 - **Broyage moyen** : Durée de fonctionnement par défaut : **20 secondes**
 - **Broyage grossier** : Durée de fonctionnement par défaut : **13 secondes**
 - **Fonction « Pulse »** : Appuyez brièvement à plusieurs reprises en fonction du résultat de broyage souhaité.

Lorsqu'une fonction est sélectionnée, l'icône correspondante s'allume.

1. Appuyez sur le **bouton Marche/Fonction** pour lancer le processus de broyage. L'appareil fonctionnera selon le mode de broyage sélectionné.
2. Pour obtenir le meilleur résultat de broyage, ne dépassez pas la durée de fonctionnement recommandée pour chaque réglage de broyage.
3. Vérifiez le résultat du broyage. Si une texture plus fine est nécessaire, répétez l'opération après avoir laissé l'appareil se reposer.

4. Après utilisation, éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise secteur, puis nettoyez le bol de broyage et les accessoires conformément aux instructions de nettoyage.

REMARQUE :

- Ne faites pas fonctionner le broyeur en continu pendant une durée supérieure à la durée de fonctionnement recommandée afin d'éviter toute surchauffe du moteur.
- Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau si nécessaire.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que le broyeur est en marche.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Assurez-vous que la fiche est bien débranchée de la prise
2. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ni la base de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
4. Essuyez l'extérieur et le bol du broyeur avec un chiffon humide.
5. Après le lavage, polissez le couvercle avec un chiffon sec.
6. Lors du lavage des lames, ne touchez pas les lames tranchantes afin d'éviter de vous blesser.
7. Le cordon peut être enroulé dans la base qui dispose d'un compartiment de rangement.
8. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

1. **IMPORTANTE:**

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e homogénea.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes

- de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes eléctricos e elementos de aquecimento, em água, nem a lave debaixo da torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque eléctrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.

Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se receberem instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente à utilização do aparelho



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não pode ser utilizado para picar substâncias duras e secas, caso contrário as lâminas podem ficar cegas.



- **AVISO:** As lâminas são muito afiadas!
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da rede elétrica antes de trocar acessórios ou aproximar-se de peças móveis em uso.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar o recipiente e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à rede elétrica até que esteja completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente durante o corte

- para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos ao picador.
- Pode ser utilizado um raspador, mas apenas quando o picador não estiver a funcionar.
- NÃO é permitido adicionar água ou outro líquido ao copo do moedor ou ao copo do picador.
- Para evitar o sobreaquecimento do motor, não utilize o moedor por mais de 30 segundos.
- Desligue sempre o aparelho da rede elétrica se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Antes de cada utilização, inspecione visualmente o recipiente e a base do moedor para garantir que não contêm quaisquer objetos estranhos.
- As lâminas do moedor são afiadas e devem ser sempre manuseadas com extremo cuidado.
- O recipiente deve estar devidamente encaixado antes de colocar o aparelho em funcionamento. Para evitar possíveis ferimentos no utilizador ou danos no moedor. O recipiente em aço inoxidável deve estar na posição de bloqueio na base do moedor, com a tampa e a cobertura superior transparente totalmente encaixadas antes de o utilizar. Certifique-se de que a cobertura superior transparente está bem fixada ao recipiente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: 0.18W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

IMAGEM 1

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Tampa | 5. Botão de ligar |
| 2. Recipiente de moagem | 6. Ecrã do menu |
| 3. Lâminas | 7. Botão rotativo |
| 4. Corpo do motor | 8. Cabo de alimentação |

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMAGEM 2, 3, 4

Como instalar

- Retire a tampa

- B. Coloque os grãos de café no recipiente
- C. Volte a colocar a tampa
- D. Escolha as definições de moagem
- I. Fina
- II. Média
- III. Grosso
- E. Prima o botão de ligar para moer os grãos de café ou especiarias
- F. Retire a tampa
- G. Retire o café moído

Botão de ajuste da moagem

Seleção do nível de moagem

O botão de ajuste da moagem permite-lhe selecionar o tamanho de moagem desejado: rode o botão de ajuste para selecionar o nível de moagem necessário antes de iniciar a operação.

- Fino: Adequado para uma textura de pó mais fina.
- Médio: Adequado para aplicações gerais de moagem.
- Grosso: Adequado para uma textura de moagem mais grossa.

Funcionamento do botão de pulso

- Mantenha premido o botão de função para iniciar a moagem.
- Solte o botão para interromper o funcionamento.
- Para um melhor controlo da moagem, utilize intervalos curtos de pressão, de acordo com o resultado de moagem pretendido.

COMO UTILIZAR

1. Ligue o aparelho à rede elétrica. A luz indicadora de alimentação acenderá a vermelho e o aparelho entrará no modo de espera.
2. Se o aparelho não for utilizado durante vários minutos, entrará automaticamente no modo

DESLIGADO.

3. Coloque os ingredientes no recipiente de moagem. Não exceda o nível máximo de enchimento.
4. Feche e fixe bem a tampa antes de iniciar a operação.
5. Selecione a função de trituração pretendida utilizando o botão de regulação:
 - Trituração fina: Tempo de funcionamento predefinido: 30 segundos
 - Trituração média: Tempo de funcionamento predefinido: 20 segundos
 - Trituração grossa: Tempo de funcionamento predefinido: 13 segundos
- Função de pulso: Utilize intervalos curtos de pressão, de acordo com o resultado de trituração pretendido.

Quando uma função for selecionada, o ícone indicador da função correspondente acenderá.

1. Prima o botão de alimentação/função para iniciar o processo de trituração. O aparelho funcionará de acordo com o modo de trituração selecionado.
2. Para obter o melhor resultado de trituração, não exceda o tempo de funcionamento recomendado para cada configuração de trituração.
3. Verifique o resultado da trituração. Se for necessária uma textura mais fina, repita a operação após deixar o aparelho repousar.
4. Após a utilização, desligue o aparelho, retire-o da tomada e limpe o recipiente de moagem e os acessórios de acordo com as instruções de limpeza.

NOTA:

- Não utilize o moedor de forma contínua durante um período superior ao tempo de funcionamento recomendado, para evitar o sobreaquecimento do motor.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente, se necessário.
- Não abra a tampa enquanto o moedor estiver a funcionar.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Certifique-se de que o cabo da ficha foi removido da tomada
2. Nunca mergulhe o cabo da ficha e a base do produto em água ou outro líquido
3. Não utilize produtos químicos para lavar o aparelho
4. Limpe o exterior e o copo moedor com um pano húmido.
5. Após a lavagem, polir a tampa com um pano seco.
6. Ao lavar as lâminas, não toque nas lâminas afiadas, para evitar ferir os dedos.
7. O cabo pode ser enrolado na unidade base que possui um compartimento para guardar o cabo.
8. Guarde o aparelho num local fresco e seco.

1. **WICHTIG!**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, in dem sich die elektrischen Bauteile und die Heizelemente befinden, weder in Wasser ein, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des

Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klingen stumpf werden können.
-

-  **WARNUNG:** Die Klingen sind sehr scharf!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts während des Betriebs.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen nähern, die in Betrieb sind.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder die Klinge handhaben.
- Halten Sie während des Zerkleinerens Hände und Utensilien von der Schüssel fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden am Zerkleinerer zu verringern. Ein Schaber kann verwendet werden, jedoch nur, wenn der Zerkleinerer nicht in Betrieb ist.
- Es ist NICHT zulässig, Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Mahlbehälter oder den Zerkleinererbehälter zu geben.
- Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, verwenden Sie den Zerkleinerer nicht länger als 30 Sekunden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor dem Auf- und Abbau oder der Reinigung.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schüssel und den Mahlbehälter visuell, um sicherzustellen, dass sie frei von Fremdkörpern sind.
- Die Mahlklingen sind scharf und sollten stets mit äußerster Vorsicht behandelt werden.
- Der Behälter muss vor Inbetriebnahme des Geräts ordnungsgemäß eingesetzt sein. So vermeiden Sie mögliche Verletzungen des Benutzers oder Schäden am Mahlgerät. Die Edelstahlschüssel muss sich in der verriegelten Position auf dem Mahlwerk befinden, wobei der Deckel und die durchsichtige Abdeckung vollständig aufgesetzt sein müssen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Stellen Sie sicher, dass die durchsichtige Abdeckung fest an der Schüssel befestigt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Strom
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.18W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

ABBILDUNG 1

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Deckel | 5. Einschaltknopf |
| 2. Mahlbehälter | 6. Menüanzeige |
| 3. Klingen | 7. Drehknopf |
| 4. Motorgehäuse | 8. Netzkabel |

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

ABBILDUNG 2, 3 , 4

So richten Sie das Gerät ein

- Nehmen Sie den Deckel ab
- Geben Sie die Kaffeebohnen in den Mahlbehälter
- Setzen Sie den Deckel wieder auf
- Wählen Sie die Mahlgradeinstellung
 - Fein
 - Mittel
 - Grob
- Drücken Sie den Einschaltknopf, um die Kaffeebohnen oder Gewürze zu mahlen
- Nehmen Sie den Deckel ab
- Entnehmen Sie das Kaffeepulver

Einstellknopf für den Mahlgrad

Auswahl des Mahlgrads

Mit dem Einstellknopf für den Mahlgrad können Sie die gewünschte Mahlgröße auswählen: Drehen Sie den Einstellknopf vor dem Betrieb, um den gewünschten Mahlgrad auszuwählen.

- Fein: Geeignet für eine feinere Mahlstruktur.
- Mittel: Geeignet für allgemeine Mahlanwendungen.
- Grob: Geeignet für eine gröbere Mahlstruktur.

Bedienung der Impulstaste

- Halten Sie die Funktionstaste gedrückt, um den Mahlvorgang zu starten.
- Lassen Sie die Taste los, um den Vorgang zu beenden.
- Für eine bessere Kontrolle beim Mahlen sollten Sie je nach gewünschtem Mahlergebnis kurze Druckintervalle einhalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Die Betriebsanzeige leuchtet rot auf, und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- Wenn das Gerät mehrere Minuten lang nicht bedient wird, schaltet es automatisch in den Aus-Modus.
- Geben Sie die Zutaten in den Mahlbehälter. Überschreiten Sie nicht die maximale Füllhöhe.
- Schließen und sichern Sie den Deckel vor dem Betrieb.
- Wählen Sie die gewünschte Mahlfunktion mit dem Einstellknopf aus:
 - Feinmahlung: Standard-Laufzeit: 30 Sekunden
 - Mittlere Mahlung: Standard-Laufzeit: 20 Sekunden

- Grobe Mahlung: Standard-Laufzeit: 13 Sekunden
 - Pulsfunktion: Verwenden Sie kurze Druckintervalle entsprechend dem gewünschten Mahlergebnis.
- Wenn eine Funktion ausgewählt ist, leuchtet das entsprechende Funktionssymbol auf.**
1. Drücken Sie die Ein-/Aus- bzw. Funktionstaste, um den Mahlvorgang zu starten. Das Gerät arbeitet entsprechend dem ausgewählten Mahlmodus.
 2. Um ein optimales Mahlergebnis zu erzielen, überschreiten Sie die empfohlene Betriebszeit für die jeweilige Mahlstufe nicht.
 3. Überprüfen Sie das Mahlergebnis. Wenn eine feinere Konsistenz gewünscht ist, wiederholen Sie den Vorgang, nachdem Sie das Gerät eine Weile ruhen lassen haben.
 4. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie den Mahlbehälter sowie das Zubehör gemäß den Reinigungsanweisungen.

HINWEIS:

- Betreiben Sie die Mühle nicht länger als die empfohlene Betriebszeit im Dauerbetrieb, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf vor dem erneuten Gebrauch abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während die Mühle in Betrieb ist.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Tauchen Sie den Stecker und den Sockel des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Verwenden Sie keine Chemikalien zum Reinigen des Geräts.
4. Wischen Sie das Äußere und den Mahlbecher mit einem feuchten Tuch ab.
5. Polieren Sie den Deckel nach dem Reinigen mit einem trockenen Tuch.
6. Berühren Sie beim Reinigen der Klingen nicht die scharfen Klingen, um Verletzungen an den Fingern zu vermeiden.
7. Das Kabel kann in die Basisstation mit Kabelaufbewahrungsfach aufgewickelt werden.
8. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
 - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;

- Ambienti di tipo bed and breakfast;
- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se

il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero rompersi.



ATTENZIONE: le lame sono molto affilate!

- Evitare il contatto con le parti mobili dell'apparecchio durante il funzionamento.
- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili in funzione. Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate, lo svuotamento della ciotola e la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica fino a quando non è completamente assemblato e scollegare sempre l'apparecchio prima di smontarlo o maneggiare la lama.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dalla ciotola durante il trinciaggio per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni al trinciatore.

È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il trinciatore non è in funzione.

- Non è consentito aggiungere acqua o altri liquidi nella tazza del tritatutto o nella tazza del trinciatore.
- Per evitare il surriscaldamento del motore, non utilizzare il tritatutto per più di 30 secondi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima di procedere al montaggio, allo smontaggio o alla pulizia.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente la ciotola e la base del tritatutto per assicurarsi che siano prive di oggetti estranei.
- Le lame del tritatutto sono affilate e devono essere maneggiate sempre con estrema cautela.
- Il contenitore deve essere posizionato correttamente prima di mettere in funzione l'apparecchio, al fine di evitare potenziali lesioni all'utente o danni al tritatutto. La vaschetta in acciaio inossidabile deve trovarsi in posizione di bloccaggio sulla base del macinacaffè, con il coperchio e il coperchio trasparente completamente inseriti prima dell'accensione. Assicurarsi che il coperchio trasparente sia fissato saldamente alla vaschetta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: 0.18W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Vaschetta di macinatura
3. Lame
4. Corpo motore

5. Pulsante di accensione
6. Display del menu
7. Manopola
8. Cavo di alimentazione

IMMAGINE 1

5. ISTRUZIONI PER L'USO

IMMAGINI 2, 3, 4

Come installarlo

- A. Rimuovere il coperchio
- B. Versare i chicchi di caffè nel contenitore

- C. Rimettere il coperchio
- D. Scegliere le impostazioni di macinatura
- I. Fine
- II. Media
- III. Grossa
- E. Premere il pulsante di accensione per macinare i chicchi di caffè o le spezie
- F. Rimuovere il coperchio
- G. Estrarre la polvere di caffè

Manopola di regolazione della macinatura

Selezione del livello di macinatura

La manopola di regolazione della macinatura consente di selezionare la granulometria desiderata: ruotare la manopola di regolazione per selezionare il livello di macinatura richiesto prima dell'uso.

- Fine: Adatto per una consistenza più fine della polvere.
- Media: Adatto per applicazioni di macinatura generiche.
- Grossolana: Adatto per una consistenza più grossolana della macinatura.

Funzionamento del pulsante a impulsi

- Tenere premuto il pulsante funzione per avviare la macinatura.
- Rilasciare il pulsante per interrompere il funzionamento.
- Per un migliore controllo della macinatura, utilizzare brevi intervalli di pressione in base al risultato desiderato.

MODALITÀ D'USO

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. La spia di alimentazione si accenderà di rosso e l'unità entrerà in modalità standby.
2. Se l'apparecchio non viene utilizzato per diversi minuti, entrerà automaticamente in modalità OFF.
3. Inserire gli ingredienti nel contenitore di macinatura. Non superare il livello massimo di riempimento.
4. Chiudere e fissare il coperchio prima dell'uso.
5. Selezionare la funzione di macinazione desiderata utilizzando la manopola di regolazione:
 - Macinazione fine: Tempo di funzionamento predefinito: 30 secondi
 - Macinazione media: Tempo di funzionamento predefinito: 20 secondi
 - Macinazione grossolana: Tempo di funzionamento predefinito: 13 secondi
 - Funzione a impulsi: Utilizzare brevi intervalli di pressione in base al risultato di macinazione richiesto.

Quando viene selezionata una funzione, si illuminerà l'icona indicatrice della funzione corrispondente.

1. Premere il pulsante di accensione/funzione per avviare il processo di macinazione. L'apparecchio funzionerà in base alla modalità di macinazione selezionata.
2. Per ottenere il miglior risultato di macinazione, non superare il tempo di funzionamento raccomandato per ciascuna impostazione di macinazione.
3. Controllare il risultato della macinazione. Se è necessaria una consistenza più fine, ripetere l'operazione dopo aver lasciato riposare l'apparecchio.
4. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e pulire il contenitore di macinazione e gli accessori seguendo le istruzioni di pulizia.

NOTA:

- Non far funzionare il macinacaffè in modo continuo per un tempo superiore a quello di funzionamento raccomandato, per evitare il surriscaldamento del motore.
- Se necessario, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di un uso ripetuto.
- Non aprire il coperchio mentre il macinacaffè è in funzione.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia stato scollegato dalla presa
- Non immergere mai il cavo di alimentazione e la base del prodotto in acqua o altri liquidi
- Non utilizzare prodotti chimici per lavare l'apparecchio
- Pulire l'esterno e il bicchiere del tritatutto con un panno umido.
- Dopo il lavaggio, lucidare il coperchio con un panno asciutto.
- Durante il lavaggio delle lame, non toccare le lame affilate per evitare di ferirsi alle dita.
- Il cavo può essere avvolto nella base che dispone di un vano porta cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

1. **IMPORTANT:**

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat a l'ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars com ara:
 - Zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases de camp i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus bed and breakfast;
 - Restauració i aplicacions no comercials similars.

-  **Restriccions d'ús per a evitar danys personals**
- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i els elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



Restriccions d'ús en nens i ancians

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que rebin instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una persona responsable de la seva seguretat.



Instruccions d'ús a l'hora d'utilitzar l'aparell

- L'aparell no es pot utilitzar per a picar substàncies dures i seques, ja que les fulles podrien desafilarse.



ADVERTIMENT: Les fulles són molt esmolades!

- Eviti el contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Apagui l'aparell i desconnecti'l de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o acostar-se a les parts mòbils en ús.
- S'ha d'anar amb compte en manipular les fulles esmolades, buidar el recipient i durant la neteja.
- No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica fins que estigui completament muntat i desconnecti'l sempre abans de desmuntar-lo o manipular la fulla.
- Mantingui les mans i els utensilis allunyats del recipient mentre pica per a reduir el risc de lesions greus a les persones o danys al picador. Es pot utilitzar una espàtula, però només quan el picador no estigui en funcionament.
- NO es permet afegir aigua o altres líquids al recipient de la picadora o al recipient del picador.
- Per a evitar el sobreescalfament del motor, no utilitzi la picadora durant més de 30 segons.
- Desconnecti sempre l'aparell de la font d'alimentació si el deixa sense vigilància i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.
- Abans de cada ús, inspeccioni visualment el bol i la base del moli-

- net per assegurar-se que no hi hagi cap objecte estrany.
- Les fulles del molinet són afilades i s'han de manipular sempre amb molta cura.
- El recipient ha d'estar correctament col·locat abans d'utilitzar l'aparell per evitar possibles lesions a l'usuari o danys al molinet. El bol d'acer inoxidable ha d'estar en la posició de bloqueig a la base del molinet amb la tapa i la coberta superior transparent completament col·locades abans de posar-lo en funcionament. Assegureu-vos que la coberta superior transparent estigui ben subjecta al bol.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: 0.18W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PIEZES

IMATGE 1

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Tapa | 5. Botó d'encesa |
| 2. Pot de molí | 6. Pantalla de menú |
| 3. Lames | 7. Maneta |
| 4. Cos del motor | 8. Cable d'alimentació |

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

IMATGE 2, 3, 4

Com instal·lar

- Traieu la tapa
- Poseu els grans de cafè al pot
- Torneu a posar la tapa
- Trieu la configuració de mòlta
 - Fina
 - Mitjana
 - Gros
- Premeu el botó d'encesa per moldre els grans de cafè o les espècies
- Traieu la tapa
- Traieu el cafè mòlt

Botó de regulació de la mòlta

Selecció del nivell de mòlta

El botó de regulació de la mòlta us permet seleccionar la mida de mòlta desitjada: gireu el botó de regulació per seleccionar el nivell de mòlta necessari abans de l'ús.

Fí: Apte per a una textura de pols més fina.

Mitjà: Apte per a aplicacions de mòlta generals.

Gros: Apte per a una textura de mòlta més gruixuda.

Funcionament amb el botó d'impuls

Premeu i manteniu premut el botó de funció per començar a moldre. Alliberi el botó per aturar l'operació.

Per a un millor control de la mòlta, faci servir intervals de premsa curts segons el resultat de mòlta desitjat.

COM FER-NE L'ÚS

Endolli l'aparell a la font d'alimentació. El llum indicador d'encesa s'encendrà en vermell i l'aparell entrarà en mode d'espera.

Si no s'utilitza l'aparell durant uns minuts, entrarà automàticament en mode d'apagat.

Col·loqui els ingredients al recipient de mòlta. No superi el nivell màxim de farciment. Tanqueu i assegureu la tapa abans de l'ús.

Selecioneu la funció de molí desitjada amb el botó de regulació:

Molí fi: Temps de treball predeterminat: 30 segons

Molí mitjà: Temps de treball predeterminat: 20 segons

Molí gruixut: Temps de treball predeterminat: 13 segons

Funció de polsos: Utilitzeu intervals curts de premsat segons el resultat de molí desitjat.

Quan es selecciona una funció, s'il·luminarà la icona indicador de la funció corresponent. Després d'utilitzar-lo, apagueu l'aparell, desenxufeu-lo de la presa de corrent i netegeu el recipient de trituració i els accessoris segons les instruccions de neteja.

Premeu el botó d'encesa / funció per iniciar el procés de molí. L'aparell funcionarà segons el mode de molí seleccionat.

Per obtenir el millor resultat de molí, no supereu el temps de funcionament recomanat per a cada ajustament de molí.

Comproveu el resultat del molí. Si es necessita una textura més fina, repetiu l'operació després de deixar reposar l'aparell.

NOTA:

No utilitzeu el triturador de manera contínua durant més temps del recomanat per evitar que el motor es sobreescalfi.

Deixeu que l'aparell es refredi abans de tornar-lo a utilitzar, si cal.

No obriu la tapa mentre el triturador estigui funcionant.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Asseguri's que el cable d'alimentació està desendollat de la presa de corrent.
- Mai submergeixi el cable d'alimentació ni la base del producte en aigua o altres líquids.
- No utilitzi productes químics per a rentar l'aparell.
- Netegi l'exterior i el got picador amb un drap humit.
- Després de rentar-ho, assequi la tapa amb un drap sec.
- Quan renti les fulles, no toqui les fulles esmolades per a evitar lesions en els dits.
- El cable es pot enrotllar en la base, que disposa d'un compartiment per a guardar-lo.
- Guardi l'aparell en un lloc fresc i sec.



1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
 - Prostorů typu nocleh se snídaní;
 - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Kryt, který obsahuje elektrické součásti a topná tělesa, neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřými rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkli.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho

- používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.



Omezení použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Spotřebič nelze používat k sekání tvrdých a suchých surovin, jinak by se mohly nože otupit.



VAROVÁNÍ: Nože jsou velmi ostré!

- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí spotřebiče.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během provozu spotřebič vypněte a odpojte od napájení.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování misky a při čištění buďte opatrní.
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud není zcela smontován, a před demontáží nebo manipulací s nožem jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Během sekání držte ruce a kuchyňské náčiní mimo mísu, aby se snížilo riziko vážného zranění osob nebo poškození sekáčku. Lze použít škrabku, ale pouze tehdy, když sekáček nepracuje.
- Do misky mlýnku nebo sekáčku NESMÍTE přidávat vodu ani jiné tekutiny.
- Aby nedošlo k přehřátí motoru, nepoužívejte mlýnek déle než 30 sekund.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte nádobu a základnu mlýnku, abyste se ujistili, že neobsahují žádné cizí předměty.
- Čepele mlýnku jsou ostré a je třeba s nimi vždy zacházet s maximální opatrností.
- Před spuštěním spotřebiče musí být nádoba správně nasazena na místo. Tím se zabrání možnému zranění uživatele nebo poškození mlýnku. Nerezová nádoba musí být před spuštěním přístroje v zajištěné poloze na základně mlýnku, přičemž víko a průhledný horní kryt musí být zcela nasazeny. Ujistěte se, že je průhledný horní kryt pevně připevněn k nádobě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Power
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0.18W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS SOUČÁSTÍ

OBRÁZEK 1

1. Víko
2. Mlecí nádoba
3. Nože
4. Tělo motoru
5. Tlačítko napájení
6. Displej menu
7. Otočný knoflík
8. Napájecí kabel

5. NÁVOD K POUŽITÍ

OBRÁZEK 2, 3, 4

Jak nainstalovat

- A. Sejměte víko
- B. Vložte kávová zrna do nádoby
- C. Nasadte víko zpět
- D. Vyberte nastavení mletí
 - I. Jemné
 - II. Střední
 - III. Hrubé
- E. Stiskněte tlačítko napájení a rozemlejte kávová zrna nebo koření
- F. Sejměte víko
- G. Vyjměte mletou kávu

Otočný knoflík pro nastavení jemnosti mletí

Výběr stupně mletí

Otočný knoflík pro nastavení jemnosti mletí umožňuje vybrat požadovanou velikost mletí: Před spuštěním otáčejte otočným knoflíkem a vyberte požadovaný stupeň mletí.

- Jemné: Vhodné pro jemnější strukturu mletého prášku.
- Střední: Vhodné pro běžné mletí.
- Hrubé: Vhodné pro hrubší strukturu mletého prášku.

Provoz pomocí tlačítka Pulse

- Stiskněte a podržte funkční tlačítko, abyste spustili mletí.
- Uvolněním tlačítka provoz zastavíte.
- Pro lepší kontrolu mletí používejte krátké intervaly stisků v závislosti na požadovaném výsledku mletí.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Připojte přístroj k napájení. Kontrolka napájení se rozsvítí červeně a přístroj přejde do režimu pohotovosti.
2. Pokud přístroj není několik minut v provozu, automaticky přejde do režimu VYPNUTO.
3. Vložte suroviny do mlecí nádoby. Nepřekračujte maximální úroveň naplnění.
4. Před spuštěním uzavřete a zajistěte víko.
5. Pomocí nastavovacího knoflíku vyberte požadovanou funkci mletí:
 - o Jemné mletí: Výchozí doba provozu: 30 sekund
 - o Střední mletí: Výchozí doba provozu: 20 sekund

- o Hrubé mletí: Výchozí doba provozu: 13 sekund
- o Pulzní funkce: Používejte krátké intervaly stisků podle požadovaného výsledku mletí.

Po výběru funkce se rozsvítí odpovídající ikona indikátoru funkce.

1. Stisknutím tlačítka napájení / funkcí spustíte proces mletí. Spotřebič bude pracovat podle zvoleného režimu mletí.
2. Pro dosažení nejlepšího výsledku mletí nepřekračujte doporučenou dobu provozu pro jednotlivá nastavení mletí.
3. Zkontrolujte výsledek mletí. Pokud je požadována jemnější konzistence, opakujte operaci až po odpočinku spotřebiče.
4. Po použití přístroj vypněte, odpojte jej ze zásuvky a nádobu na mletí i příslušenství vyčistěte podle pokynů k čištění.

POZNÁMKA:

- Mlýnek nepoužívejte nepřetržitě déle, než je doporučená doba provozu, aby nedošlo k přehřátí motoru.
- V případě potřeby nechte přístroj před opakovaným použitím vychladnout.
- Během provozu mlýnku neotvírejte víko.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Ujistěte se, že zástrčka je vytažena ze zásuvky.
- Nikdy neponořujte zástrčku a základnu výrobku do vody nebo jiné kapaliny.
- K čištění přístroje nepoužívejte chemické prostředky.
- Vnější povrch a mlecí nádobu otřete vlhkým hadříkem.
- Po umytí víko vyleštěte suchým hadříkem.
- Při mytí nožů se nedotýkejte ostrých nožů, abyste se nezranili.
- Kabel lze navinout do základny, která má úložný prostor pro kabel.
- Přístroj skladujte na chladném a suchém místě.



1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.



2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer som f.eks:
- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
- Miljøer af typen bed and breakfast;
- Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Nedsæk ikke huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det heller ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke anbefales af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget

eller vanterne.

- Nedsæk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Instruktioner, der skal følges, når du bruger apparatet

- Apparatet må ikke bruges til at hakke hårde og tørre ingredienser, da knivene ellers kan blive sløve.



ADVARSEL: Knivene er meget skarpe!

- Undgå kontakt med bevægelige dele af apparatet, mens det er i brug.
- Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele, der er i brug.
- Vær forsigtig, når du håndterer de skarpe knive, tømmer skålen og rengør apparatet.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og tag altid stikket ud af stikkontakten, før du adskiller apparatet eller håndterer knivene.
- Hold hænder og redskaber væk fra skålen under hakning for at mindske risikoen for alvorlige personskader eller beskadigelse af hakkemaskinen. Der kan bruges en skraber, men kun når hakkemaskinen ikke er i brug.
- Det er IKKE tilladt at tilsætte vand eller andre væsker til kværnbeholderen eller hakkerbeholderen.
- For at undgå overophedning af motoren må kværnen ikke bruges i mere end 30 sekunder.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn, samt før samling, adskillelse eller rengøring.
- Før hver brug skal skålen og kværnens base kontrolleres visuelt for at sikre, at der ikke er fremmedlegemer i dem.
- Kværnens knive er skarpe og skal altid håndteres med stor forsigtighed.
- Beholderen skal være korrekt på plads, før apparatet tages i brug. Dette er for at undgå potentiel personskade eller beskadigelse af kværnen. Skålen i rustfrit stål skal være låst fast på kværnens base, og låget samt det gennemsigtige topdæksel skal være helt på plads, før apparatet tages i brug. Sørg for, at det gennemsigtige topdæksel er fastgjort sikkert til skålen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Kraft
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: 0.18W
Strømforbrug i standbytilstand: N/A
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

BILLEDE 1

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. Låg | 5. Tænd/sluk-knap |
| 2. Kværnskål | 6. Menudisplay |
| 3. Knive | 7. Drejeknap |
| 4. Motorkrop | 8. Strømkabel |

5. BRUGSANVISNING

OBRÁZEK 2, 3, 4

Sådan installeres

- Fjern låget
- Hæld kaffebønnerne i skålen
- Sæt låget på plads igen
- Vælg malingsindstillingerne
- Fin
- Medium
- Grov
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at male kaffebønnerne eller krydderierne
- Tag låget af
- Tag kaffepulveret ud

Justeringsknap til maling

Valg af malingsgrad

Med justeringsknappen til maling kan du vælge den ønskede malingsstørrelse: Drej justeringsknappen for at vælge den ønskede malingsgrad, inden du starter maskinen.

- B Fin: B Egnethed til en finere pulverstruktur.
- B Medium: B Egnethed til almindelig formaling.
- B Grov: B Egnethed til en grovere formaling.

Betjening af puls-knappen

- Hold funktionsknappen nede for at starte formaling.
- Slip knappen for at stoppe driften.
- For bedre kontrol over malingen skal du trykke kortvarigt i intervaller afhængigt af det ønskede maleresultat.

SÅDAN BRUGES APPARATET

1. Sæt stikket i stikkontakten. Strømindikatorlampen lyser rødt, og enheden går i standbytilstand.
2. Hvis apparatet ikke bruges i flere minutter, går det automatisk i slukket tilstand.
3. Læg ingredienserne i malebeholderen. Overskrid ikke det maksimale påfyldningsniveau.
4. Luk og fastgør låget, før du starter.
5. Vælg den ønskede malingsfunktion ved hjælp af indstillingsknappen:
 - o Finmaling: Standard driftstid: 30 sekunder
 - o Mellemmaling: Standard driftstid: 20 sekunder
 - o Grovmaling: Standard driftstid: 13 sekunder
 - o Pulsfunktion: Brug korte trykintervaller afhængigt af det ønskede malingsresultat.

Når en funktion er valgt, lyser det tilhørende funktionsikon.

1. Tryk på tænd/funktionsknappen for at starte kværningsprocessen. Apparatet kører i henhold til den valgte kværningsindstilling.
2. For at opnå det bedste kværningsresultat må den anbefalede driftstid for hver kværningsindstilling ikke overskrides.
3. Kontroller kværningsresultatet. Hvis der ønskes en finere konsistens, skal du gentage processen, efter at apparatet har haft tid til at køle af.
4. Efter brug skal du slukke for apparatet, trække stikket ud af stikkontakten og rengøre kværnbeholderen og tilbehøret i henhold til rengøringsvejledningen.

BEMÆRK:

- **Kværnen må ikke køre kontinuerligt i længere tid end den anbefalede driftstid for at undgå, at motoren overophedes.**
- **Lad apparatet køle af, før det genbruges, hvis det er nødvendigt.**
- **Låget må ikke åbnes, mens kværnen er i drift.**

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten
- Dyp aldrig stikket og produktets base i vand eller anden væske.
- Brug ikke kemikalier til at vaske apparatet.
- Tør ydersiden og kværnbeholderen af med en fugtig klud.
- Efter vask skal du polere låget med en tør klud.
- Når du vasker knivene, skal du undgå at komme i kontakt med de skarpe knive for at undgå at tskære dig.
- Ledningen kan vikles op i basenheden, der har et ledningsopbevaringsrum.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted.



1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in enakomerno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - Kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmetije ter stanke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
 - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja.
- Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo niti ga ne spirajte pod pipo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvalčiti iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega

uporabite ročaj ali rokavice.

- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitev pri uporabi pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih o uporabi naprave pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Aparata ne smete uporabljati za sekanje trdih in suhih snovi, saj se lahko rezila utupijo.



OPOZORILO: Rezila so zelo ostrá!

- Med delovanjem se izogibajte dotiku gibljivih delov aparata.
- Pred menjavo dodatkov ali dotikanjem gibljivih delov med delovanjem aparat izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju bodite previdni.
- Aparata ne priključite na električno omrežje, dokler ni popolnoma sestavljen, in ga vedno izklopite, preden ga razstavljate ali rokujete z rezilom.
- Med sekanjem roke in pripomočke držite stran od posode, da zmanjšate tveganje za hude poškodbe oseb ali poškodbe sekljalnika. Lopatico lahko uporabite, vendar le, ko sekljalnik ne deluje.
- V posodo mlinčka ali sekljalnika NE smete dodajati vode ali drugih tekočin.
- Da se motor ne pregreje, mešalnika ne uporabljajte več kot 30 sekund.
- Napravo vedno odklopite iz omrežja, če je brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Pred vsako uporabo vizualno preglejte posodo in podstavek mlinčka, da se prepričate, da v njej ni tujkov.
- Rezila mlinčka so ostrá, zato z njimi vedno ravnejte izredno previdno.
- Posoda mora biti pravilno nameščena, preden napravo vklopite. S tem preprečite morebitne poškodbe uporabnika ali poškodbe mlinčka. Posoda iz nerjavečega jekla mora biti pred zagonom v zaklenjenem položaju na podstavku mlinčka, pokrov in prozoren zgornji pokrov pa morata biti popolnoma nameščena. Prepričajte se, da je prozoren zgornji pokrov trdno pritrjen na posodo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.
 Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.18W
 Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A
 Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

BILLEDE 1

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Pokrov | 5. Gumb za vklop |
| 2. Posoda za mletje | 6. Zaslon menija |
| 3. Noži | 7. Gumb |
| 4. Ohišje motorja | 8. Napajalni kabel |

5. NAVODILA ZA UPORABO

SLIKA 2, 3, 4

Kako namestiti

- A. Odstranite pokrov
- B. V posodo nasujte kavna zrna
- C. Ponovno namestite pokrov
- D. Izberite nastavitve mletja
- I. Fino
- II. Srednje
- III. Grobo
- E. Pritisnite gumb za vklop, da zmelje kavna zrna ali začimbe
- F. Odstranite pokrov
- G. Izpraznite mleto kavo

Gumb za nastavitvev mletja

Izbira stopnje mletja

Gumb za nastavitvev mletja vam omogoča izbiro želene velikosti mletja: pred uporabo zavrtite gumb za nastavitvev in izberite zeleno stopnjo mletja.

- Fino: Primerno za fino mletje.
- Srednje: Primerno za splošno mletje.
- Grobo: Primerno za grobo mletje.

Delovanje tipke za impulzno mletje

- Pritisnite in pridržite funkcijsko tipko, da začnete mletje.
- Sprostite gumb, da ustavite delovanje.
- Za boljši nadzor nad mletjem uporabljajte kratke intervale pritiskanja glede na želeni rezultat mletja.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Priključite napravo na električno omrežje. Indikator napajanja se bo prižgal rdeče, naprava pa bo prešla v stanje pripravljenosti.
 2. Če naprava nekaj minut ne deluje, bo samodejno prešla v izklopljeno stanje.
 3. Sestavine vstavite v posodo za mletje. Ne presegajte najvišje ravni polnjenja.
 4. Pred delovanjem zaprite in zavarujte pokrov.
 5. Z nastavitvenim gumbom izberite zeleno funkcijo mletja:
 - o Fino mletje: Privzeti čas delovanja: 30 sekund
 - o Srednje mletje: Privzeti čas delovanja: 20 sekund
 - o Grobo mletje: Privzeti čas delovanja: 13 sekund
 - o Funkcija pulznega delovanja: Uporabljajte kratke intervale pritiskanja glede na želeni rezultat mletja.
- Ko izberete funkcijo, se prižge ustrezna ikona indikatorja funkcije.
1. Pritisnite gumb za vklop/funkcije, da začnete postopek mletja. Naprava bo delovala v skladu z izbranim načinom mletja.
 2. Za najboljši rezultat mletja ne presegajte priporočenega časa delovanja za vsako nastavitvev mletja.

3. Preverite rezultat mletja. Če je potrebna bolj fina tekstura, ponovite postopek, potem ko ste napravi omogočili počitek.
4. Po uporabi izklopite napravo, jo odklopite iz električnega omrežja ter posodo za mletje in dodatke očistite v skladu z navodili za čiščenje.

OPOMBA:

- Mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno dlje od priporočenega časa delovanja, da preprečite pregrevanje motorja.
- Po potrebi pred ponovno uporabo počakajte, da se naprava ohladi.
- Med delovanjem mlinčka ne odpirajte pokrova.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Prepričajte se, da je vtič izključen iz vtičnice.
- Nikoli ne potaplajte vtiča in podstavka izdelka v vodo ali drugo tekočino.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte kemikalij.
- Zunanost in skodelico za mletje obrišite z vlažno krpo.
- Po pranju pokrov obrišite s suho krpo.
- Pri pranju nožev se ne dotikajte ostrih nožev, da se ne poškodujete prstov.
- Vtič lahko navijete v podstavek, ki ima prostor za shranjevanje kabla.
- Aparat shranite na hladnem in suhem mestu.



1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj za bilo koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti pohranjivati uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i jednaku površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i samo kućnu uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili pogrešno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.
- Provjerite da napon naveden na nazivnoj pločici odgovara mrežnom naponu prije uključivanja uređaja.
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potreban je stalan nadzor kada se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
- Prije čišćenja ili pohrane uređaja uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odvojite ga iz utičnice.
- Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog timera ili daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim primjenama kao što su:
 - Kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće te hoteli, moteli i druga stambena okruženja;
 - Okruženja tipa bed and breakfast;
 - Ugostiteljske i slične nekomercijalne primjene.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- Nemojte postavljati ili koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati ili koristiti uređaj i njegov kabel na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel da visi s oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i nemojte ga savijati.
- Nemojte uranjati kućište koje sadrži električne komponente i grijače elemente u vodu niti ga ispirati pod slavinom.
- Nikada nemojte koristiti dodatke koje ne preporučuje proizvođač.
- Korištenje dodatka koje ne preporučuje ili prodaje proizvođač uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda.
- Kada želite izvaditi utikač iz utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem za kabel ili uređaj.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite da su vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od strujnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja pazite da kabel napajanja ne bude uhvaćen ili zgnječen.
- Nemojte dopustiti da motorna jedinica, kabel ili utikač postanu mokri kako biste spriječili rizik od strujnog udara.
- Pazite, dok rukujete električnim uređajima, površina grijaćeg elementa može biti podložna zaostalom toplinskom učinku nakon upotrebe. Svaka nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se može vrlo zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju pada uređaja u vodu, odmah ga isključite iz mrežnog napajanja i odnesite ovlaštenom servisu na popravak prije ponovne

uporabe.

- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je oštećen na bilo koji način, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servisni centar radi pregleda, popravka ili prilagodbe.



Ograničenja upotrebe s djecom i starijim osobama

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju uključene opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nije obučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.



Upute za korištenje uređaja

- Uređaj se ne smije koristiti za sjeckanje tvrdih i suhih tvari, jer bi se u suprotnom oštrice mogle otupiti.



UPOZORENJE: Oštrice su vrlo oštre!

- Izbjegavajte dodirivanje pokretnih dijelova uređaja dok je u funkciji.
- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne mreže prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji su u upotrebi.
- Budite oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.
- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok nije potpuno sastavljen i uvijek ga isključite iz struje prije rastavljanja ili rukovanja oštricom.
- Držite ruke i pribor podalje od posude tijekom sjeckanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja sjeckalice. Strugalica se može koristiti, ali se smije koristiti samo kada sjeckalica ne radi.
- NIJE dopušteno dodavati vodu ili drugu tekućinu u posudu mlina ili posudu sjeckalice.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje motora, nemojte koristiti mlinac dulje od 30 sekundi.
- Uređaj uvijek isključite iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije svake upotrebe vizualno pregledajte zdjelu i bazu mlinca kako biste se uvjerili da nema stranih predmeta.
- Lopatice mlinca su oštre i uvijek se moraju rukovati s iznimnom pažnjom.
- Posuda mora biti pravilno postavljena prije uključivanja uređaja kako biste spriječili moguću ozljedu korisnika ili oštećenje mlinca. Posuda od nehrđajućeg čelika mora biti u zaključanom položaju na bazi mlinčeta, a poklopac i prozirni gornji poklopac moraju biti potpuno postavljeni prije rada. Provjerite je li prozirni gornji poklopac čvrsto pričvršćen na posudu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.18W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

SLIKA 1

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Poklopac | 5. Tipka za uključivanje/isključivanje |
| 2. Posuda za mljevenje | 6. Prikaz izbornika |
| 3. Oštrice | 7. Potisno dugme |
| 4. Kućište motora | 8. Električni kabel |

5. UPUTE ZA UPOTREBU

SLIKA 2, 3, 4

Postavljanje

- A. Uklonite poklopac
- B. Stavite zrna kave u posudu
- C. Vratite poklopac
- D. Odaberite postavke mljevenja
- I. Fino
- II. Srednje
- III. Grubo
- E. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste usitnili zrna kave ili začine
- F. Izvadite poklopac
- G. Izvadite mljevenu kavu

Gumb za podešavanje mljevenja

Odabir razine mljevenja

Gumb za podešavanje mljevenja omogućuje odabir željene veličine mljevenja: Okrenite gumb za podešavanje kako biste odabrali potrebnu razinu mljevenja prije uporabe.

Fino: Pogodno za finiju teksturu mljevene smjese.

Srednje: Pogodno za opću upotrebu mljevenja.

Grosno: Pogodno za grublju teksturu mljevene smjese.

Rad s gumbom za pulsno mljevenje

Pritisnite i držite gumb za funkciju kako biste pokrenuli mljevenje. Otpustite gumb za zaustavljanje rada.

Za bolju kontrolu mljevenja koristite kratke intervale pritiska prema željenom rezultatu.

UPOTREBA

Uključite uređaj u strujnu utičnicu.

Pokazatelj napajanja upalit će se u crvenoj boji, a uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.

Ako se uređaj ne koristi nekoliko minuta, automatski će se isključiti.

Stavite sastojke u spremnik za mljevenje. Ne prekoračite maksimalnu razinu punjenja. Zatvorite i osigurajte poklopac prije upotrebe.

Odaberite željenu funkciju mljevenja pomoću kotačića za podešavanje:

Fino mljevenje: Zadano vrijeme rada: 30 sekundi

Srednje mljevenje: Zadano vrijeme rada: 20 sekundi

Grubo mljevenje: Zadano vrijeme rada: 13 sekundi

Impulsna funkcija: Koristite kratke intervale pritiska prema potrebnom rezultatu mljevenja.

Kada je funkcija odabrana, odgovarajuća indikatorska ikona će se osvijetliti. Nakon upotrebe isključite aparat, izvadite ga iz utičnice i očistite posudu za mljevenje i dodatke prema uputama za čišćenje.

Pritisnite gumb za uključivanje / funkciju kako biste pokrenuli proces mljevenja. Uređaj će raditi prema odabranoj postavci mljevenja.

Za najbolji rezultat mljevenja ne prekoračujte preporučeno vrijeme rada za svaku postavku.

Provjerite rezultat mljevenja. Ako je potrebna finija tekstura, ponovite postupak nakon što uređaj odstoji.

NAPOMENA:

Ne radite mlin u neprekidnom radu duže od preporučenog vremena rada kako biste spriječili pregrijavanje motora.

Po potrebi ostavite da se aparat ohladi prije ponovne upotrebe.

Ne otvarajte poklopac dok mlin radi.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Provjerite je li kabel utikača izvučen iz utičnice.
- Nikada ne uranjajte kabel utikača i bazu proizvoda u vodu ili drugu tekućinu.
- Ne koristite kemikalije za pranje uređaja.
- Vanjsku stranu i šalicu za mljevenje obrišite vlažnom krpom.
- Nakon pranja ispolirajte poklopac suhom krpom.
- Prilikom pranja oštrica, nemojte dodirivati oštre oštrice kako biste spriječili ozljedu prstiju.
- Kabel se može namotati u bazu koja ima odjeljak za pohranu kabela.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.



1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.**



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - Środowiska typu bed and breakfast;
 - Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nie należy zanurzać obudowy zawierającej elementy elektryczne i grzewcze w wodzie ani płucać jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie

może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli doszło do wycieku.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenia nie wolno używać do siekania twardych i suchych produktów, ponieważ może to spowodować stępienie ostrzy.



OSTRZEŻENIE: Ostrza są bardzo ostre!

- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego pracy.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części podczas pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i podczas czyszczenia.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane, i zawsze odłączaj urządzenie przed demontażem lub obsługą ostrza.
- Podczas siekania trzymaj ręce i przybory kuchenne z dala od miski, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń osób lub uszkodzenia siekacza. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy siekacz nie pracuje.
- NIE wolno dodawać wody ani innych płynów do kubka młynka lub kubka siekacza.
- Aby uniknąć przegrzania silnika, nie używaj młynka dłużej niż 30 sekund.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo miskę i podstawę młynka, aby upewnić się, że nie ma w nich żadnych ciał obcych.
- Ostrza młynka są ostre i należy obchodzić się z nimi zawsze z najwyższą ostrożnością.
- Przed uruchomieniem urządzenia pojemnik musi być prawidłowo umieszczony na swoim miejscu. Ma to na celu uniknięcie potencjalnych obrażeń użytkownika lub uszkodzenia młynka. Przed uruchomieniem urządzenia miska ze stali nierdzewnej musi znajdować się w pozycji zablokowanej na podstawie młynka, a pokrywka i przezroczysta górna osłona muszą być całkowicie osadzone na swoim miejscu. Upewnij się, że przezroczysta górna osłona jest solidnie przymocowana do miski.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.18W
Zużycie energii w trybie czuwania: N/A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS ELEMENTÓW

ILUSTRACJA 1

1. Pokrywka
2. Miska do mielenia
3. Ostrza
4. Korpus silnika
5. Przycisk zasilania
6. Wyświetlacz menu
7. Pokrętko
8. Przewód zasilający

5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ILUSTRACJA 2, 3, 4

Jak zainstalować

- A. Zdejmij pokrywę
- B. Umieść ziarna kawy w misce
- C. Załóż pokrywę z powrotem
- D. Wybierz ustawienia mielenia
- I. Drobne
- II. Średnie
- III. Grubo
- E. Naciśnij przycisk zasilania, aby zmielić ziarna kawy lub przyprawy
- F. Zdejmij pokrywę
- G. Wyjmij zmieloną kawę

Pokrętko regulacji stopnia zmielenia

Wybór stopnia zmielenia

Pokrętko regulacji stopnia zmielenia pozwala wybrać żadaną grubość mielenia: Przed rozpoczęciem pracy obróć pokrętko, aby wybrać wymagany stopień zmielenia.

- B Drobny: B Odpowiedni do uzyskania drobniejszej konsystencji proszku.
- B Średni: B Odpowiedni do ogólnych zastosowań związanych z mieleniem.
- B Gruboziarnisty: B Odpowiedni do uzyskania grubszej konsystencji mielonego materiału.

Obsługa przycisku pulsacyjnego

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny, aby rozpocząć mielenie.
- Zwolnij przycisk, aby zatrzymać urządzenie.
- Aby uzyskać lepszą kontrolę nad mieleniem, stosuj krótkie serie naciśnień zgodnie z pożądanym efektem mielenia.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Podłącz urządzenie do zasilania. Kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
2. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka minut, automatycznie przejdzie w tryb wyłączenia.
3. Umieść składniki w pojemniku do mielenia. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia.
4. Przed rozpoczęciem pracy zamknij i zabezpiecz pokrywę.
5. Wybierz żadaną funkcję mielenia za pomocą pokrętła regulacyjnego:
 - Mielenie drobne: Domyślny czas pracy: 30 sekund
 - Mielenie średnie: Domyślny czas pracy: 20 sekund
 - Mielenie grube: Domyślny czas pracy: 13 sekund
 - Funkcja pulsacyjna: Stosuj krótkie przerwy między naciśnięciami przycisku, dostosowując je do

pożądanego efektu mielenia.

Po wybraniu funkcji zapali się odpowiednia ikona wskaźnika funkcji.

1. Naciśnij przycisk zasilania / funkcji, aby rozpocząć proces mielenia. Urządzenie będzie działać zgodnie z wybranym trybem mielenia.

2. Aby uzyskać najlepszy efekt mielenia, nie przekraczaj zalecanego czasu pracy dla każdego ustawienia mielenia.

3. Sprawdź efekt mielenia. Jeśli wymagana jest drobniejsza konsystencja, powtórz operację po odczekaniu, aż urządzenie ostygnie.

4. Po użyciu wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i wyczyść pojemnik do mielenia oraz akcesoria zgodnie z instrukcją czyszczenia.

UWAGA:

• Nie używaj młynka w trybie ciągłym dłużej niż przez zalecany czas pracy, aby zapobiec przegrzaniu silnika.

• W razie potrzeby przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

• Nie otwieraj pokrywy podczas pracy młynka.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnij się, że wtyczka została wyjęta z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj wtyczki ani podstawy urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używaj środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- Wytrzyj zewnętrzną część i kubek młyna wilgotną ściereczką.
- Po umyciu wypoleruj pokrywę suchą ściereczką.
- Podczas mycia ostrzy nie dotykaj ostrych ostrzy, aby uniknąć zranienia palców.
- Przewód można zwinąć w podstawie urządzenia, która posiada schowek na przewód.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.



1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.



2. **Sigurnosne upute za korisnika**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun;
 - Catering și aplicații similare fără vânzare cu amănuntul.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componentele electrice și elementele de încălzire, în apă și nici nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este

supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.

- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul nu poate fi utilizat pentru tocarea substanțelor dure și uscate, altfel lamele se pot toci.



AVERTISMENT: Lamele sunt foarte ascuțite!

- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opritiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile mobile în timpul utilizării.
- Aveți grijă când manipulați lamele ascuțite, când goliți bolul și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu este complet asamblat și deconectați în totdeauna aparatul înainte de a-l dezasambla sau de a manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele departe de recipient în timpul tocării, pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a tocătorului. Se poate utiliza o racletă, dar numai când tocătorul nu funcționează.
- NU este permisă adăugarea de apă sau alte lichide în recipientul tocătorului sau în recipientul tocătorului.
- Pentru a evita supraîncălzirea motorului, nu utilizați tocătorul mai mult de 30 de secunde.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual vasul și baza râșniței pentru a vă asigura că nu conțin obiecte străine.
- Lamele râșniței sunt ascuțite și trebuie manipulate întotdeauna cu extremă precauție.
- Recipientul trebuie să fie așezat corect înainte de punerea în funcțiune a aparatului. Pentru a evita rănirea utilizatorului sau deteriorarea râșniței. Recipientul din oțel inoxidabil trebuie să se afle în poziția blocată pe baza râșniței, cu capacul și capacul transparent complet așezate înainte de punerea în funcțiune. Asigurați-vă că capacul transparent este fixat bine de recipient.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Acest produs este conform cu Regulamentul UE 2023/826, adoptat în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consumul de energie în modul oprit: 0.18W
Consumul de energie în modul de așteptare: N/A
Timpul după care produsul trece în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA COMPONENTELOR

IMAGINEA 1

1. Capac
2. Recipient de măcinare
3. Lame
4. Corpul motorului
5. Buton de pornire
6. Afișaj meniu
7. Buton rotativ
8. Cablu de alimentare

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

IMAGINILE 2, 3, 4

Cum se instalează

- A. Scoateți capacul
- B. Introduceți boabele de cafea în recipient
- C. Puneți capacul la loc
- D. Alegeți setările de măcinare
- I. Fin
- II. Mediu
- III. Grosier
- E. Apăsăți butonul de pornire pentru a măcina boabele de cafea sau condimentele
- F. Scoateți capacul
- G. Scoateți cafeaua măcinată

Butonul de reglare a măcinării

Selectarea nivelului de măcinare

Butonul de reglare a măcinării vă permite să selectați dimensiunea dorită a măcinării: Rotiți butonul de reglare pentru a selecta nivelul de măcinare necesar înainte de punerea în funcțiune.

- B Fin: B Potrivit pentru o textură mai fină a pudrei.
- B Mediu: B Potrivit pentru aplicații generale de măcinare.
- B Grosier: B Potrivit pentru o textură mai aspră a măcinării.

Funcționarea butonului „Puls”

- Apăsăți și țineți apăsat butonul funcțional pentru a începe măcinarea.
- Eliberați butonul pentru a opri funcționarea.
- Pentru un control mai bun al măcinării, utilizați apăsări scurte, în funcție de rezultatul dorit.

MOD DE UTILIZARE

1. Conectați aparatul la sursa de alimentare. Indicatorul luminos de alimentare se va aprinde în roșu, iar aparatul va intra în modul de așteptare.
2. Dacă aparatul nu este utilizat timp de câteva minute, acesta va intra automat în modul OPRIT.
3. Puneți ingredientele în recipientul de măcinare. Nu depășiți nivelul maxim de umplere.
4. Închideți și fixați capacul înainte de utilizare.
5. Selectați funcția de măcinare dorită folosind butonul de reglare:
 - o Măcinare fină: Durată de funcționare implicită: 30 de secunde
 - o Măcinare medie: Durată de funcționare implicită: 20 de secunde
 - o Măcinare grosieră: Durată de funcționare implicită: 13 secunde
 - o Funcția „Pulse”: Apăsăți butonul în intervale scurte, în funcție de rezultatul de măcinare dorit.

Când este selectată o funcție, pictograma corespunzătoare acesteia se va aprinde.

1. Apăsăți butonul de pornire/funcții pentru a porni procesul de măcinare. Aparatul va funcționa conform modului de măcinare selectat.

2. Pentru cel mai bun rezultat de măcinare, nu depășiți timpul de funcționare recomandat pentru fiecare setare de măcinare.

3. Verificați rezultatul măcinării. Dacă este necesară o textură mai fină, repetați operațiunea după ce lăsați aparatul să se odihnească.

4. După utilizare, opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și **curățați recipientul de măcinare și accesoriile conform instrucțiunilor de curățare.**

NOTĂ:

- Nu folosiți râșnița în mod continuu mai mult decât timpul de funcționare recomandat, pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l folosi din nou, dacă este necesar.
- Nu deschideți capacul în timp ce râșnița funcționează.

6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Asigurați-vă că ștecherul a fost scos din priză.
- Nu scufunda niciodată ștecherul sau baza aparatului în apă sau în alte lichide.
- Nu folosi substanțe chimice pentru curățarea aparatului.
- Șterge partea exterioară și recipientul râșniței cu o cârpă umedă.
- După spălare, lustruieste capacul cu o cârpă uscată.
- În timpul curățării lamelor, nu atingeți lamele ascuțite pentru a evita rănirea degetelor.
- Cablul poate fi înfășurat în baza aparatului, care dispune de un compartiment pentru cablu.
- Păstrați aparatul într-un loc răcoros și uscat.



1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як:
 - Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
 - Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
 - Громадське харчування та подібні нероздільні програми.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, який містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабелів або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.

- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не був зачеплений або затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагіватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не були проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Прилад не можна використовувати для подрібнення твердих і сухих речовин, інакше леза можуть затупитися.



УВАГА: Леза дуже гострі!

- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час його роботи.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення перед заміною аксесуарів або наближенням до рухомих частин під час роботи.
- Будьте обережні під час роботи з гострими лезами, спорожнення чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до мережі, поки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад перед розбиранням або обробкою леза.
- Під час подрібнення тримайте руки та кухонне приладдя подалі від чаші, щоб зменшити ризик серйозних травм людей або пошкодження подрібнювача. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли подрібнювач не працює.
- Не можна додавати воду або інші рідини в чашу подрібнювача або чашу подрібнювача.
- Щоб уникнути перегріву двигуна, не використовуйте подрібнювач більше 30 секунд.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.
- Перед кожним використанням візуально перевіряйте чашу та основу подрібнювача, щоб переконатися у відсутності сторонніх предметів.
- Леза подрібнювача гострі, тому з ними слід поводитися з особливою обережністю.

- Перед запуском приладу контейнер повинен бути правильно встановлений на місце. Це необхідно для уникнення можливих травм користувача або пошкодження подрібнювача. Перед початком роботи чаша з нержавіючої сталі повинна знаходитися у зафіксованому положенні на основі кавомолки, а кришка та прозора верхня накладка — бути повністю встановленими. Переконайтеся, що прозора верхня накладка надійно закріплена на чаші.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та технічне обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Сила
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.
 Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.18W
 Енергоспоживання в режимі очікування: N/A
 Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

ЗОБРАЖЕННЯ 1

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Кришка | 5. Кнопка увімкнення |
| 2. Чаша для помелу | 6. Дисплей меню |
| 3. Леза | 7. Регулятор |
| 4. Корпус двигуна | 8. Шнур живлення |

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗОБРАЖЕННЯ 2, 3, 4

Як встановити

- Зніміть кришку
- Помістіть кавові зерна в чашу
- Встановіть кришку на місце
- Оберіть налаштування помелу
- Дрібний
- Середній
- Грубе
- Натисніть кнопку увімкнення, щоб подрібнити кавові зерна або спеції
- Зніміть кришку
- Вийміть мелену каву

Регулятор ступеня помелу

Вибір ступеня помелу

Регулятор ступеня помелу дозволяє вибрати бажаний розмір помелу: перед початком роботи поверніть регулятор, щоб вибрати необхідний ступінь помелу.

- «Дрібне»: Підходить для отримання порошку з більш дрібною текстурою.
- «Середнє»: Підходить для загальних завдань помелу.
- «Грубе»: Підходить для отримання помелу з більш грубою текстурою.

Робота з кнопкою імпульсного режиму

- Натисніть і утримуйте функціональну кнопку, щоб розпочати помел.
- Відпустіть кнопку, щоб зупинити роботу.
- Для кращого контролю процесу помелу використовуйте короткі інтервали натискання відповідно до бажаного результату.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ

1. Підключіть прилад до мережі електроживлення. Індикатор живлення загориться червоним, і прилад перейде в режим очікування.

2. Якщо прилад не використовується протягом декількох хвилин, він автоматично перейде в режим вимкнення.

3. Помістіть інгредієнти в ємність для помелу. Не перевищуйте максимальний рівень наповнення.

4. Перед початком роботи закрийте та надійно зафіксуйте кришку.

5. Виберіть бажану функцію подрібнення за допомогою регулювального ручки:

- Дрібне подрібнення: Стандартний час роботи: 30 секунд
 - Середнє подрібнення: Стандартний час роботи: 20 секунд
 - Грубе подрібнення: Стандартний час роботи: 13 секунд
- Імпульсний режим: Натискайте кнопку короткими інтервалами відповідно до бажаного результату подрібнення.

Після вибору функції загориться відповідний індикатор.

1. Натисніть кнопку живлення/функцій, щоб розпочати процес подрібнення. Прилад працюватиме відповідно до обраного режиму подрібнення.

2. Для досягнення найкращого результату подрібнення не перевищуйте рекомендований час роботи для кожного режиму подрібнення.

3. Перевірте результат подрібнення. Якщо потрібна більш дрібна консистенція, повторіть операцію після того, як прилад відпочине.

4. Після використання вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі та очистіть ємність для подрібнення та аксесуари відповідно до інструкцій з очищення.

ПРИМІТКА:

- Не використовуйте подрібнювач безперервно довше, ніж рекомендований час роботи, щоб запобігти перегріванню двигуна.
- За необхідності дайте приладу охолонути перед повторним використанням.
- Не відкривайте кришку під час роботи подрібнювача.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Переконайтеся, що шнур вилки витягнуто з розетки
- Ніколи не занурюйте шнур живлення та основу виробу у воду або іншу рідину
- Не використовуйте хімічні засоби для миття приладу
- Протріть зовнішню поверхню та чашу подрібнювача вологою ганчіркою.
- Після миття протріть кришку сухою ганчіркою.
- Під час миття лез не торкайтеся гострих лез, щоб не поранити пальці.
- Шнур можна змотати в основу приладу, яка має відсік для зберігання шнура.
- Зберігайте прилад у прохолодному, сухому місці.

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια. Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, όχι για βιομηχανική ή εμπορική χρήση, αλλά μόνο για οικιακούς σκοπούς. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η ακατάλληλη χρήση ή ο λανθασμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την πάντα από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει. Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την παροχή ρεύματος, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
- Χώροι κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα·
- Εξοχικές κατοικίες και για επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου·
- Περιβάλλοντα τύπου «bed and breakfast»·
- Υπηρεσίες εστίασης και παρόμοιες μη εμπορικές εφαρμογές.



Όροι χρήσης για την πρόληψη σωματικών τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ούτε χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην βυθίζετε το περίβλημα, το οποίο περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και θερμαντικά στοιχεία, στο νερό, ούτε το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην τοποθετείτε ούτε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σωματικούς τραυματισμούς. Όταν αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, τραβήξτε το από το ίδιο το βύσμα και όχι από το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξίες, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή συμπιεστεί. Μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμαντικού

στοιχείου ενδέχεται να παραμείνει καυτή μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη και ζημιά στη συσκευή.

- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να γίνει πολύ καυτή κατά τη χρήση. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε τη λαβή ή γάντια φούρνου.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή το φιν σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, παρουσιάζει ορατές ζημιές ή έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φιν είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί στη χρήση σε παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν τεθεί υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.



Οδηγίες χρήσης κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άλεση σκληρών, ξηρών ουσιών, καθώς οι λεπίδες ενδέχεται να χάσουν την κοπτική τους ικανότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές!

- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το δίκτυο πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- Πρέπει να λαμβάνετε προφυλάξεις κατά το χειρισμό αιχμηρών λεπίδων, κατά την εκκένωση του δοχείου και κατά τον καθαρισμό.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο πριν ολοκληρωθεί η συναρμολόγησή της και αποσυνδέετε την πάντα πριν την αποσυναρμολογήσετε ή χειριστείτε τη λεπίδα.
- Κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη σας μακριά από το δοχείο κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού από μύλων ή ζημιάς στον τεμαχιστή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια σπάτουλα, αλλά μόνο όταν ο τεμαχιστής δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- ΜΗΝ προσθέτετε νερό ή άλλα υγρά στο δοχείο του τεμαχιστή. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, μην χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν μένει χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά το δοχείο και τη βάση του μύλου για να βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν ξένα αντικείμενα.
- Οι λεπίδες του μύλου είναι αιχμηρές και πρέπει πάντα να χειρίζονται με εξαιρετική προσοχή.
- Το δοχείο πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη λειτουργία της συσκευής. Για την αποφυγή πιθανών τραυματισμών του χρήστη ή ζημιών στον μύλο. Το δοχείο από ανοξείδωτο χάλυβα πρέπει να βρίσκεται στη θέση ασφάλισης πάνω στη βάση του μύλου, με το καπάκι και το διαφανές επάνω κάλυμμα

πλήρως τοποθετημένα πριν από τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το διαφανές επάνω κάλυμμα είναι σταθερά στερεωμένο στο δοχείο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826, σύμφωνα με την οδηγία 2009/125 της ΕΕ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0.18W Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: N/A Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Καπάκι
2. Δοχείο άλεσης
3. Λεπίδες
4. Σώμα κινητήρα
5. Κουμπί λειτουργίας
6. Οθόνη μενού
7. Πόμολο
8. Καλώδιο τροφοδοσίας

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΙΚΟΝΑ 2, 3 , 4)

Πώς να τον εγκαταστήσετε

- A. Αφαιρέστε το καπάκι
- B. Τοποθετήστε τους κόκκους καφέ στο δοχείο
- Γ. Επανατοποθετήστε το καπάκι
- Δ. Επιλέξτε τις ρυθμίσεις άλεσης
- I. Λεπτή
- II. Μέτρια
- III. Χονδρό

E. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να αλέσετε τους κόκκους καφέ ή τα μπαχαρικά

F. Αφαιρέστε το καπάκι

G. Αφαιρέστε τον αλεσμένο καφέ

Πόμολο ρύθμισης άλεσης

Επιλογή επιπέδου άλεσης

Το πόμολο ρύθμισης άλεσης σας επιτρέπει να επιλέξετε το επιθυμητό μέγεθος άλεσης: Περιστρέψτε το πόμολο ρύθμισης για να επιλέξετε το απαιτούμενο επίπεδο άλεσης πριν από τη λειτουργία.

- **B Λεπτή:** B Κατάλληλη για πιο λεπτή υφή σκόνης.
- **B Μέτρια:** B Κατάλληλη για γενικές εφαρμογές άλεσης.
- **B Χονδρή:** B Κατάλληλη για πιο χονδρή υφή άλεσης.

Λειτουργία κουμπιού παλμού

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσει η άλεση.
- Αφήστε το κουμπί για να σταματήσει η λειτουργία.

• Για καλύτερο έλεγχο της άλεσης, πατήστε το κουμπί για σύντομα διαστήματα, ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα άλεσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει κόκκινη και η συσκευή θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.
2. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετά λεπτά, θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης.
3. Τοποθετήστε τα συστατικά στο δοχείο άλεσης. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης.

4. Κλείστε και ασφαλίστε το καπάκι πριν από τη λειτουργία.

5. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία άλεσης χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστικό:

- ο Λεπτή άλεση: Προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας: 30 δευτερόλεπτα
- ο Μεσαία άλεση: Προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας: 20 δευτερόλεπτα
- ο Χονδρή άλεση: Προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας: 13 δευτερόλεπτα
- ο Λειτουργία παλμών: Χρησιμοποιήστε σύντομα διαστήματα πατήματος ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα άλεσης.

Όταν επιλεγεί μια λειτουργία, θα ανάψει το αντίστοιχο εικονίδιο ένδειξης λειτουργίας.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας / λειτουργίας για να ξεκινήσει η διαδικασία άλεσης. Η συσκευή θα λειτουργήσει σύμφωνα με την επιλεγμένη λειτουργία άλεσης.

2. Για το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα άλεσης, μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας για κάθε ρύθμιση άλεσης.

3. Ελέγξτε το αποτέλεσμα της άλεσης. Εάν απαιτείται πιο λεπτή υφή, επαναλάβετε τη διαδικασία αφού αφήσετε τη συσκευή να ξεκουραστεί.

4. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και καθαρίστε το δοχείο άλεσης και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε τον μύλο συνεχώς για περισσότερο από τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας, προκειμένου να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την επαναλαμβανόμενη χρήση, εάν απαιτείται.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ ο μύλος βρίσκεται σε λειτουργία.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του φινι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα
- Μην βυθίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας και τη βάση της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής
- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια και το δοχείο του μύλου με ένα υγρό πανί.
- Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε το καπάκι με ένα στεγνό πανί.
- Κατά το πλύσιμο των λεπίδων, μην αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες, για να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.
- Το καλώδιο μπορεί να τυλιχτεί στη βάση της συσκευής, η οποία διαθέτει θήκη αποθήκευσης καλωδίου.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.

1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.
- Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es.
- Сачувајте ово упутство за будућу употребу.

2. Упутства за безбедност корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште безбедносне мере предострожности при коришћењу електричних уређаја

- Не користите уређај у било коју сврху осим оних описаних у овом упутству.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну, хоризонталну површину.
- Овај производ је намењен искључиво за употребу у затвореном простору, не за индустријске или комерцијалне сврхе, већ искључиво за домаћинску употребу. Не користите га на отвореном или за било коју другу сврху.
- Неправилна употреба или неправилно руковање могу изазвати проблеме са уређајем и довести до повреде корисника.
- Уређај се сме користити само у сврху за коју је намењен. Не преузима се никаква одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем.
- Пре прикључивања уређаја у прикључак, уверите се да напон на означеној плочици одговара напону у мрежи. Увек искључите уређај из напајања када се не користи. Не остављајте уређај без надзора док је укључен.
- Потребан је блиски надзор кад год деца користе уређај или се налазе у његовој близини.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади. Уређај није потпуно искључен из напајања, чак ни након што је искључен.
- Да бисте га потпуно искључили, извучите га из прикључка за напајање.
- Ови уређаји нису дизајнирани за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање. Овај уређај је намењен за употребу у домаћинским и сличним применама, као што су:
- кухиње особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима; куће за одмор и смештај гостију у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
- објекти типа "ноћење и доручак";
- услуге кетеринга и сличне некомерцијалне примене.



Услови коришћења за спречавање физичких повреда

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не урађајте кућиште, које садржи електричне компоненте и грејне елементе, у воду, нити га испирајте под славину.
- Не постављајте и не користите уређај или његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. кухињских плоча) или отворених пламена.
- Не дозволите да кабл за напајање виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте умотавати кабл око уређаја нити га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може изазвати пожаре, струјне ударе или телесне повреде. Када искључујете уређај из утичнице, вуците само за витку, а не за кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања уређаја. Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или у влажним условима, јер постоји ризик од струјног удара.
- Када користите уређај, уверите се да кабл за напајање није заглављен или стегнут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или прикључак буду влажни, како бисте избегли ризик од електричног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача може остати врућа након употребе. Свака неправилна употреба може довести до повреде корисника и оштећења уређаја.

- Не додиривајте спољашњу површину уређаја, јер може постати веома врућа током употребе. Уместо тога, користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао, показује видљива оштећења или цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Ако је кабл оштећен, он мора бити замењен искључиво од стране произвођача, његовог овлашћеног представника или од стране лица са одговарајућом стручношћу, како би се избегли сви ризици.
- У случају кvara или ако је уређај оштећен, однесите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.



Ограничења употребе код деце и старијих особа

- Деца морају бити под надзором како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце.
- Деца се не смеју играти уређајем.
- Чишћење и одржавање уређаја не смеју да обављају деца без надзора. Не дозволите деци да користе уређај.
- Уређај могу користити особе са умањеним физичким,
- чулних или менталних способности, или који немају искуства и знања, под условом да су под надзором или да су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане ризике.
- Овај уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким, чулних или менталних способности, или који немају искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добили упутства о безбедном коришћењу уређаја од особе одговорне за њихову безбедност.



Упутства за употребу док је уређај у раду

- Уређај се не сме користити за млевење тврдых, сувих супстанци, јер ножеви могу изгубити оштрину.



УПОЗОРЕЊЕ: Сечива су веома оштра!

- Избегавајте контакт са покретним деловима уређаја док је у раду.
- Искључите уређај и одспојте га из напајања пре замене било којих делова или приближавања покретним деловима.
- Морате предузети мере предострожности при руковању оштрим сечивима, при пражњењу контејнера и при чишћењу.
- Не прикључујте уређај на струју док није у потпуности склопљен и увек га искључите пре растављања или руковања сечивом.
- Држите руке и прибор даље од контејнера док је уређај у раду како бисте смањили ризик од озбиљних повреда или оштећења сецкалице. Можете користити шпатулу, али само када сецкалица није у раду.
- НЕ додајте воду или друге течности у отвор за убацивање ренде. Да бисте спречили прегревање мотора, не користите ренде више од 30 секунди.
- Увек искључите уређај из напајања ако га оставите без надзора и пре склапања, растављања или чишћења.
- Пре сваке употребе визуелно прегледајте посуду и основу млињава како бисте се уверили да нема страних предмета.
- Лезије млињава су оштре и увек се морају руковати с великом пажњом.
- Контејнер мора бити правилно постављен пре укључивања уређаја како би се избегле потенцијалне повреде корисника или оштећење млињава. Чинија од нерђајућег челика мора бити у закључаном положају на основи млињева са поклопцем и провидним горњим поклопцем потпуно постављеним пре рада. Уверите се да је провидни горњи поклопац чврсто причвршћен за чинију.
- **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Моћност
AC 220-240V	50-60Hz	150W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826, у складу са Директивом ЕУ 2009/125 о захтевима за еколошки дизајн. Потрошња енергије у искљученом режиму: 0.18W
Потрошња енергије у режиму приправности: N/A
Време након којег производ прелази у искључени режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

СЛИКА 1

1. Поклопац
2. Чинија за млевење
3. Лезде
4. Кућиште мотора
5. Дугме за укључивање
6. Дисплеј менија
7. Точак
8. Кабел за напајање

5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

СЛИКА 2, 3, 4

Како да поставите

- А. Уклоните поклопац
- Б. Ставите зрна кафе у посуду
- В. Вратите поклопац
- Г. Изаберите подешавања за млевење
- И. Фино
- II. СредњеIII. Грубо
- Е. Притисните дугме за укључивање да бисте млели зрна кафе или зачине
- Ф. Извадите поклопац
- Г. Уклоните млевену кафу

Точак за подешавање млевења

Избор нивоа млевења

Точак за подешавање млевења вам омогућава да изаберете жељену величину млевења: Пре рада, окрените точак за подешавање да бисте изабрали потребан ниво млевења.

Фино: Погодно за финију текстуру праха.

Средње: Погодно за опште потребе млевења.

Грубо: Погодно за грубљу текстуру млевења.

Рад пулс дугмета

Притисните и држите функцијско дугме да бисте започели млевење. Отпустите дугме да зауставите рад.

За бољу контролу мљења, користите кратке интервале притискања у складу са жељеним резултатом мљења.

УПОТРЕБА

Укључите уређај у напојну мрежу. Индикатор напајања ће се упалити у црвено, а уређај ће ући у режим чекања.

Ако уређај не ради неколико минута, аутоматски ће ући у искључен режим (OFF).

Ставите састојке у посуду за мљење. Не прелазите максимални ниво пуњења. Затворите и закључајте поклопац пре рада.

Изаберите жељену функцију млевења помоћу точка за подешавање:

Фино млевење: Подразумјевано време рада: 30 секунди

Средње млевење: Подразумјевано време рада: 20 секунди

Грубо млевење: Подразумјевано време рада: 13 секунди

Импулсна функција: Користите кратке интервале притискања у зависности од жељеног резултата млевења.

Када се изабере функција, одговарајућа икона индикатора функције ће се упалити. Након употребе, искључите уређај, извучите га из струјног прикључка и очистите посуду за млевење и прибор у складу са упутствима за чишћење.

Притисните дугме за укључивање/функцију да бисте покренули процес млевења. Апарат ће радити у складу са изабраним режимом млевења.

За најбољи резултат млевења, не прелазите препоручено време рада за свако подешавање млевења.

Проверите резултат млевења. Ако је потребна финија текстура, поновите поступак након што апарат одстоји.

НАПОМЕНА:

Не радите млевење континуирано дуже од препорученог времена рада како бисте спречили прегревање мотора.

По потреби, оставите уређај да се охлади пре поновног коришћења.

Не отварајте поклопац док уређај ради.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Уверите се да је кабл за напајање искључен из прикључка
- Никада не урањајте кабл за напајање или основу уређаја у воду или било коју другу течност
- Не користите хемијска средства за чишћење за чишћење уређаја
- Обришите спољашњу површину и посуду млине влажном крпом.
- Након прања, обришите поклопац сувом крпом.
- При прању сечива не додирујте оштра сечива како не бисте повредили прсте. Кабл се може омотати око основе уређаја, која има преграду за одлагање кабла.
- Чувајте уређај на хладном и сувом месту.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegeseetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električna, elektronska oprema in enote na baterije je treba reciklirati na pravi način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjскими izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravi način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroneike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importat: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în: CHINA. **Serviciu post-vânzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanya

Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5237

